Diciembre
2023
BOLETÍN BUBISHER

Sumario

Pensando en los jóvenes / Tiempo de exámenes / Los artistas de la mesa redonda / De la buena gente que va a los campamentos / El infinito horizonte / Declaración mundial de los derechos humanos / Piratas en el desierto / Alouda acaba el año en Heras / El Sáhara y la identidad / Te reto / Rutas de interior / Un regalo muy especial / Villamalea y el Bubisher / Encender el fuego / Nuestro proyecto / De bibliotecas / Felices fiestas / Exactamente aquí / Presentación en el Parlamento de Navarra, de la guía didáctica para educación primaria / Azuqueca. Otra vez y siempre, mercadillo solidario / El alimento de la memoria / Chambo libris / Tiempo de vacaciones / Última reunión del año del equipo Bubisher

PENSANDO EN LOS JÓVENES

El pasado 12 de octubre, la wilaya de El Aaiún se engalanó para la inauguración de una biblioteca única, la maravillosa Biblioteca Bubisher.

Desde entonces, la biblioteca se ha convertido en una ventana abierta que todos pueden ver y ha dado luz a un grupo importante de la sociedad, que es el grupo de jóvenes. Algunos de ellos habían dejado de estudiar y se sentían confusos. Ahora, la biblioteca ha comenzado a llenar sus vidas y en lugar de pensar sobre cosas negativas, han encontrado una salida cultural importante que puede ayudarles en su vida, que es leer en la biblioteca y participar en actividades que les den nuevas ideas y los mantengan alejados de muchos de los peligros a los que podrían exponerse estando en lugares inapropiados.

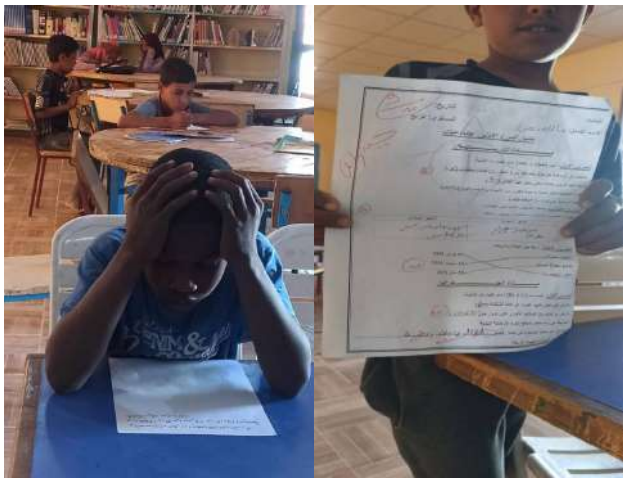
Lo cierto es que un grupo de jóvenes de la wilaya se ha interesado por la biblioteca y les hemos informado de todo lo que les pueda ayudar para que cada vez se interesen más por ella. Día a día irán desarrollando sus habilidades y descubrirán cosas nuevas leyendo libros y siguiendo los programas que se ofertan en la biblioteca. Si no pudieron completar sus estudios, en la biblioteca pueden seguir formándose para mejorar poco a poco.

Gracias a todos los que trabajan en el proyecto de las Bibliotecas Bubisher, porque el objetivo se va consiguiendo y todos, adultos, niños y jóvenes se interesan cada vez más por acudir a ellas.

Suadu Mahsan, bibliotecaria Bubisher de El Aaiún

TIEMPO DE EXÁMENES

Los niños y niñas saharauis se enfrentan esta semana a sus exámenes de final de trimestre y muchos de ellos han decidido venir a estudiar a las bibliotecas del Bubisher, donde cuentan con nuestro apoyo para resolver posibles dudas y con un espacio sin ruidos, puesto que estos días los reservamos, precisamente, para que estudien sin que nada les distraiga y puedan concentrarse en los temas de los que se tiene que examinar.



Hoy mismo, algunos niños nos trajeron sus notas y nos sentimos muy bien sabiendo que el esfuerzo que estamos haciendo para ayudarles en sus estudios se está notando en los resultados.

Sentimos mucho orgullo de que las bibliotecas del Bubisher sean espacios polivalentes, donde cabe el estudio, la animación a la lectura, las clases de español, las charlas y cursos de formación… Y en estos días nos encanta que los estudiantes acuden a ellas buscando ese silencio que necesitan para concentrarse.

Equipo de bibliotecarias y bibliotecarios Bubisher

LOS ARTISTAS DE LA MESA REDONDA

Los pequeños usuarios de la biblioteca de Auserd muestran con orgullo sus trabajos, como los caballeros de la mesa redonda mostraban sus armas. Su nombre, mesa redonda, obedece precisamente a que en ella no existen distinciones ni privilegios, sino que todos los participantes están sujetos a las

mismas reglas y ostentan los mismos derechos, potenciando con ello el desarrollo de habilidades comunicativas y toma de decisiones.

En esta ocasión, las armas son obras de arte de las que seguro que estaría orgulloso el mismísimo Vicent Van Gogh.

Las manualidades, que de forma continua ofrecen los bibliotecarios Bubisher, se presentan en distintas situaciones donde unas veces el trabajo se hace en equipo y otras de manera individual.

Con estas actividades consiguen potenciar la creatividad y la capacidad de concentración, estimular la motricidad y reforzar la autoestima, al mismo tiempo que conocen y utilizan diversos materiales y texturas.

En esta foto nos llama poderosamente la atención el colorido. El amarillo es un color primario, claro, cálido y alegre como el pueblo Saharaui. Es el color de la felicidad que nos transmiten las sonrisas de los niños. Es el color del oro, por lo que se relaciona con algo valioso como la lectura. Es excitante, es el color del sol, ese sol canalla de verano que somete a la población a retos insospechados. El color que relacionamos con la energía, esa energía interior que tienen nuestros hermanos saharauis para seguir luchando por sus derechos y libertades.

Los girasoles, tan utilizados por los pintores más famosos, simbolizan el amor, la admiración, la vitalidad y el positivismo.

Son plabtas que tienen la capacidad de moverse y orientar sus hojas, sus tallos y sus flores hacia el sol de manera natural. Del mismo modo, en las bibliotecas Bubisher se intenta orientar a los usuarios, ya sean pequeños o adultos, hacia un número indefinido de textos que transmiten conocimientos, costumbres, pasados y presentes, de una persona o de la humanidad en sí misma.

Las bibliotecas bubisher son “espacios en los que habitan todas las estructuras verbales” como diría Jorge Luis Borges.

Cándida Santiago

DE LA BUENA GENTE QUE VA A LOS CAMPAMENTOS

Vinieron a ver bichos, por algo son veterinarias. Como muchos voluntarios y voluntarias, querían echar una mano en un mundo exótico y hostil, en el que tantas cosas están por hacer. En su caso, vacunar cabras, ponerles pendientes en las orejas para identificarlas y hacer un seguimiento de sus vidas caprinas, asesorar a pastores y a familias sobre alimentación y contagios… Venían a hacer cosas de cabras, de dromedarios, de bichos varios.

Ya estaban allí cuando llegamos. Nos arrolló su simpatía, su pasión, su empuje. Nos encontrábamos por las tardes y nos contaban cómo tumbaban animales, cómo les extraían sangre, cómo los crotalaban, cómo ayudaban en los partos… Llegaban cubiertas de polvo y malolientes, pero media hora más tarde, tras la ducha, aparecían radiantes y felices. Comprobamos pronto que eran divertidas y listas. Ellas nos hablaban de huesos, de operaciones, de enfermedades, de contagios. Bromeábamos con todo ello. Empatizaban con nuestros juegos de palabras, con etimologías, con anécdotas de la vida en los campamentos de hacía años. Soportaron con entereza e interés que les habláramos del Bubisher, de las bibliotecas, de libros, del abies…

Al final, fueron cómplices. Cargaron cajas de libros, nos recordaban lo que olvidábamos, nos deseaban buenos viajes y se pasaron varias veces por la Biblioteca para hablar a los niños de sus cosas, cosas de cabras que también son cosas de humanos.

Hicieron reír, captaron su atención, jugaron con ellos, y acabaron seducidas por esa corriente de empatía y solidaridad que solo se produce en compañía de historias, juegos y libros. Acabaron convirtiéndose en unas de las nuestras.

Cuando nos despedimos, ellas se quedaron, y ya advertimos que las echaríamos de menos. Así ha sido. Hemos mantenido contacto, compartido anécdotas y fotos. Son la mejor muestra de la corriente de voluntarios que va a los campamentos saharauis con entusiasmo, alegría y ganas de compartir. ¡Gracias por vuestro trabajo y todo vuestro cariño, Alba, Maite y Amaya! Ya estáis de vuelta. Seguro que, allí, cabras y humanos os echarán de menos. Por aquí también…

Ricardo Gómez

EL INFINITO HORIZONTE

Dicen que el horizonte es infinito, y cuando se siente, emociona.

Esta foto en la biblioteca ha captado el círculo de atención entre los chicos y chicas y el monitor. Algo apasionante les debe estar contando, y por cómo miran parece que anhelan ya el desenlace de la intrigante historia.

Cuando en el 2008 partió el primer bibliobús a los campamentos, dibujaba el horizonte una solidaria manera de garantizar el derecho a la lectura de los niños y las niñas de la hamada. Alcanzado aquel sueño, volvió el horizonte a perfilar. Y así se hizo realidad la red de bibliotecas y bibliobuses, y hoy jóvenes saharauis gestionan desde ellas el disfrute de muchísimas personas de todas las edades en los campamentos, y promueven la universalización del derecho de acceso a la cultura para todas las personas. Y como por cada biblioteca, semilla de libertad, el horizonte no ha parado de dibujar, está claro que queda mucho trabajo por hacer.

Los de la foto son jóvenes de secundaria recibiendo una formación dentro de la cuarta campaña 2023 de sensibilización sobre prevención del VIH/SIDA . Él es un trabajador del sistema de salud, y que bien, usuario ahora de la recién estrenada biblioteca de El Aaiun. Les ha repartido folletos y ahora les da una formación que los va a empoderar en autocuidados y prevención de riesgos, para que así ellos y ellas puedan contribuir a la preservación de la salud comunitaria,

y sobre todo desde esa conciencia puedan convertirse en personas adultas que sabrán encontrarse a sí mismas para elegir libremente sus caminos en el horizonte, desde ese lugar donde les ha tocado nacer en el que pareciera que no hubiera horizontes.

El poeta beduino Ahmehdu dice en “La zancada del Deyar” que “la mejor resistencia frente a Marruecos es la cultural” y refiriéndose a las bibliotecas de los nómadas cuenta que “las urgencias y la guerra habían metido la literatura en los baúles” y prosigue “el saharaui es un beduino puro, solo tiene ojos para el horizonte”.

Ese pájaro que augura buena suerte debió escuchar a Ahmedu y desde entonces mueve en su vuelo sobre la hamada aires beduinos.

Koro Azkona

DECLARACIÓN MUNDIAL DE LOS DERECHOS HUMANOS

Hoy en el mundo hay hasta 58 guerras activas. De ellas, las principales afectan a más de 1.100 millones de personas (el 14% de la población mundial). Y han provocado más de 108.000 víctimas sólo en 2023.

La nobel de la Paz iraní Narges Mohammadi comenzará este domingo una huelga de hambre, coincidiendo con la ceremonia de entrega del premio en Oslo, para solidarizarse con la persecución que sufre la minoría religiosa bahaí en Irán, donde se encuentra encarcelada.
Actualmente se estima que hay 114 millones de personas desplazadas en el mundo. Personas que huyen de la guerra, la persecución, la violación de

derechos humanos o los desastres naturales. Mujeres, hombres, niñas y niños que se ven forzados a abandonar sus hogares para llegar a un lugar seguro.

El 10 de diciembre se cumplen 75 años de la Declaración Universal de los Derechos Humanos. Deberíamos plantearnos, desde nuestra confortable situación, qué sentiríamos si fuéramos uno de esos millones de seres humanos que hoy mismo se ven privados de los derechos más elementales.

PIRATAS EN EL DESIERTO

El Bubisher es pájaro, es nido. Es biblioteca y patio, pero también puede ser muchas otras cosas, por ejemplo, un barco. En la hamada, árida y pedregosa, bajo el inabarcable cielo azul, el Bubisher navega, lleva lejos el pensamiento de los niños, alcanza el mar. Y en ese océano de relatos y jardines encontramos, en medio del desierto, a piratas sonrientes, feroces, dispuestos a combatir la larga espera del exilio con cine, con teatro, con libros y juegos. Robando al tiempo su tesoro de lentos minutos, creando en ellos vida, esperanza. Lectura. Sabiendo que algún día se bañarán en las aguas de su tierra ocupada para seguir jugando a ser piratas, sin los piratas reales que arrebatan lo que no les pertenece.

Mónica Rodríguez

ALOUDA ACABA EL AÑO EN HERAS

Durante dos días hemos estado en el IES *La Granja*, de Heras, invitados por su Directora, para hablar a los chavales de 1º de bachillerato sobre el Sáhara, el conflicto saharaui y la vida en los campamentos, y llevarles una pequeña exposición de objetos, libros y fotografías. Y, por supuesto, del Bubisher. Más de cien chicos y chicas, en cuatro charlas con proyecciones, han conocido esa realidad y se han visto sorprendidos a tenor de sus caras y del interés que mostraron con sus preguntas, que hicieron corto el tiempo de las charlas. No nos queda otra que agradecerles su atención y su respeto, al igual que reconocer las facilidades que nos ofrecieron los profesores, el tutor y el equipo directivo para realizar nuestra tarea. Pensamos que caló el

mensaje pues a los dos días fuimos convocados de nuevo para empezar a trabajar con las responsables de la biblioteca del centro, cara a iniciar algún tipo de proyecto con alguna de las bibliotecas de los campamentos. A la vuelta de las vacaciones navideñas concretaremos el tipo de colaboración que estableceremos con este centro, conocido en Cantabria por su implicación en todo lo que indique solidaridad y buenas prácticas para sus alumnos. Como dice el diploma que entregamos en nombre de nuestro presidente, Liman Boisha, gracias, comunidad educativa de Heras, gracias por acordaros de nosotros y colaborar a que los niños y niñas saharauis de los campamentos puedan crecer con un libro entre las manos.

Javier Bonet

EL SAHARA Y LA IDENTIDAD

Hace ya algunos años caminaba por una ciudad en el centro exacto de Asia, cuando una muchacha del lugar se acercó a mí con enorme familiaridad y me llamó Peter. Le dije que no era ni Peter, ni tampoco americano, y se fue. Mi amigo asiático me lo aclaró: “Peter no se parece en nada a ti; bajito, moreno, más bien grueso. Pero es que a nosotros todos los extranjeros nos parecéis iguales”.

¿Quién de nosotros, españoles, distinguiría a una mujer de otra en esta preciosa foto? Pero tal vez una es madre y la otra no, una trabaja en una biblioteca y otra en una tienda del mercado. Y cualquier mujer saharaui que las conociera diría sin una sola duda cuál era cada cual. Si alejamos la cámara un observador occidental dirá: “Moras”. No distinguirá si son jordanas, malienses, argelinas o saharauis. Moras. Con vistosos colores. Es lo contrario de lo que hacen Suadu, Mina, Galuha, cualquier bibliotecaria del Bubisher: acercar la cámara a cada niña, cada joven que se acerca a la biblioteca, dándole un libro para que se encuentre a ella misma en sus páginas y en el complejo entramado de la vida, el exilio y la tradición. Para que cada una, más allá de la mehlfa que las iguala, sea ella misma. Metáfora cada una del pueblo saharaui, a la busca diaria de su propia identidad.

Gonzalo Moure

TE RETO

Le mando a mi amigo Javi unas imágenes que he tomado hoy en Dajla, en las que se ve a un montón de niños y niñas de los campamentos saharauis entrando por primera vez a una biblioteca del Bubisher. Y él me contesta con una de su nieto ¿leyendo? atentamente un cuento. Veo su apuesta y envido más, le mando otra de unas preciosas pequeñas abrazando libros mientras Faluca les cuenta *El libro que duerme.*

Me hace hincar la rodilla con su contraataque: su enano lector pasa el dedo por un libro al borde de la piscina. Y encima el abuelo me acaba de matar cuando, cruelmente, me recuerda que, mientras los locos saharauis del Bubisher andan repartiendo vidas en forma de libros, otros niños, hoy mismo, están siendo masacrados, posiblemente abrazados a un cuento.

Los unos en Dajla, el otro en Cantabria, no están haciendo otra cosa que perpetuar algo que nadie puede arrebatarle al ser humano, su curiosidad, sus ganas de aprender, de dotarse de combustible para sus sueños. Y tú, y yo, y, sobre todo, las valientes bibliotecarias saharauis del Bubisher, no somos sino surtidores de esa gasolina maravillosa.

Javi, no me queda otra que pedirte tablas en esta partida entre tu nieto y las niñas de Dajla. Pero te planteo otro reto en el que, a buen seguro, me ganas, que para eso eres escritor: danos tu interpretación de esta partida, da la réplica tú a este artículo… porque tu nieto aún no escribe, ¿no

Javier Bonet

RUTAS DE INTERIOR

El pasado jueves uno de nuestros más sesudos y barbudos escritores, Fernando Llorente, presentaba un nuevo libro, y lo hizo en territorio de Alouda Cantabria, la Asociación de Vecinos San Joaquín, con la que a menudo colabora. En desapacible tarde y ante un numeroso y fiel público, Fernando fue desnudando, aunque solo lo que el guion exigía, los pormenores de su obra, *RUTAS DE INTERIOR*. Y con su tono entre cínico (filosóficamente hablando, claro) y filosófico (cínicamente hablando, por supuesto) fue deshojando toda una retahíla de vivencias, reflexiones e impresiones de temas tan dispares como las horas canónicas o las misas socializadoras de los domingos a las

que a buen seguro acudiría la fermosa mozuela a la que cantó el Marqués de Santillana en Bores, pueblo lebaniego que adoptó (¿o fue al revés?) a nuestro escritor durante una treintena de años

Bores es protagonista principal del libro de Fernando; Bores y sus perros, y sus nubes, y sus grillos, y sus gentes… todos ellos van desfilando en las rutas de Llorente. Y no quiso desnudar más a su libro, únicamente dejó que nosotros, futuros lectores, percibiéramos lo que no se veía, imaginásemos lo que nos ocultaba. Y en ello estamos, de rutas por el interior.

J.B.

UN REGALO MUY ESPECIAL

Puede que estés pensando qué regalarle a tu niño o niña saharaui por estas fechas. O a un amigo entrañable que conociste en uno de tus viajes a los campamentos.

¿Qué te parece regalarles una historia fascinante que ponga en marcha su imaginación? ¿Un libro lleno de vivencias de niños y niñas saharauis? ¿Un recorrido a través de su propia cultura? ¿Un viaje hacia la libertad?

Todo eso y mucho más puedes regalarles si les envías un libro a su jaima. Porque regalar un libro es alimentar la mente de quien lo recibe, es llenar su tiempo recorriendo otros tiempos, otros espacios. Es vivir momentos inolvidables.

¿Recuerdas cuál fue tu primer libro y todo lo que te evoca? Pues ellos siempre recordarán este libro que, tal vez, sea el primero que les pertenece.

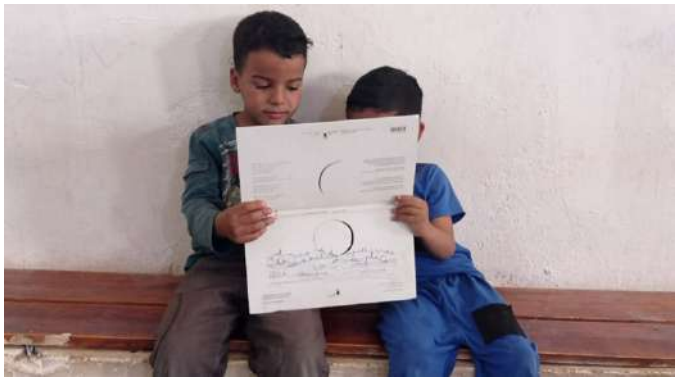
Si quieres hacerles este regalo tan especial, entra en la tienda virtual de

SAHARA TIENDA (físicamente está en los campamentos)
https://www.saharatienda.com/
Y en estos enlaces encontrarás los siguientes libros:

ARENA Y AGUA

http://saharatienda.com/p10954610-libroarena-y-agua.html

EL NIÑO DE LUZ DE PLATA



https://www.saharatienda.com/p10954611-libroel-nino-de-luz-y-de-plata.html

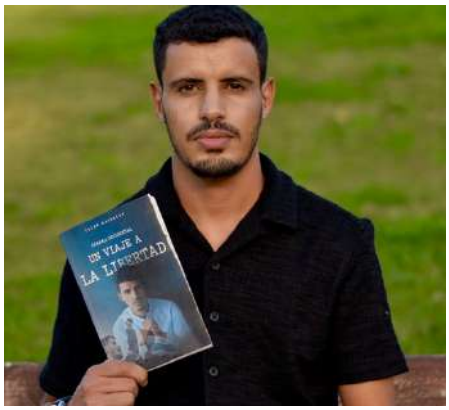
RITOS DE JAIMA

https://www.saharatienda.com/p10954612-libroritos-de-jaima.html

HISTORIAS DE NUESTRO VIAJE

https://www.saharatienda.com/p10954613-librohistorias-de-nuestro-viaje.html

UN VIAJE A LA LIBERTAD



https://www.saharatienda.com/product/index?searchbox=UN+VIAJE+A+LA+LIBERTAD

¡Gracias por regalar cultura

VILLAMALEA Y EL BUBISHER

Lo mejor está por venir. Una preciosa iniciativa de Juani, una bibliotecaria ejemplar, todo un proyecto para que un pueblo entero, a través de sus escolares, pueda trasladarse por el aire hasta el Sáhara, y hacer de las bibliotecas del Bubisher su propia casa. Como aperitivo, un ciclo de charlas de Gonzalo en el colegio, el instituto y los clubes de lectura de adultos (reunión a la que acudieron no pocos chavales). Una entrevista en la radio escolar, un original «rosco», y una canción que seguro que resonará durante días por los pasillos de Villamalea: Mano con mano. Como resultado de este aperitivo, mil euros para seguir alimentando las bibliotecas de allí. Pero sí, lo mejor (ya veréis), está por llegar.

ENCENDER EL FUEGO

La mujer tiene todo el cielo para soñar. Quizás sus sueños son azules y soleados, o más bien, son pedazos rotos varados en este mar evaporado y seco. Sueños duros y descoloridos como estas piedras y esta arena que va pisando. Pero tiene un sueño.

Ningún campamento a la vista, ni una jaima. Ningún camello, ni pastor, ninguna oveja, ni cabra. Ni siquiera una acacia. El sol le acompaña, nos lo comunica su la larga y delgada sombra.

Anda segura de sí misma como hacen las mujeres saharauis. Es una seguridad forjada a base de pelear con el feroz calor y el duro invierno y con las tormentas de arena. Batallar cada día en el exilio, para alimentar a pequeños y mayores, en un lugar donde todo escasea y donde nada resulta sencillo.

Allá va con su botella de agua. *El agua nunca pesa*, ese refrán ella lo tiene tatuado en su cerebro, en su corazón y en todas las células de su cuerpo. Y en los caminos imprevistos de la Hamada la esperanza es un frágil frasco medio lleno, medio vacío.
En las ciudades nos alejamos de muchas cosas esenciales, pero en el desierto siempre se está tan cerca del mundo, de nuestra naturaleza, de nuestro ser más profundo.

Puede que sea una maestra o bibliotecaria y anda rumbo a su trabajo. Mientras avanza se acuerda de una frase del filósofo francés, Montaigne*. El niño no es una botella que hay que llenar, sino un fuego que es preciso encender*. Ahora solo piensa en llegar y encender el fuego, los fuegos.

Liman Boisha

NUESTRO PROYECTO

Estos días hemos tenido a ocasión de atender a numerosas visitas de delegaciones extranjeras en la Biblioteca Bubisher de la wilaya de El Aaiún. En esta ocasión hemos preparado un taller para explicarles a los visitantes el método de nuestro trabajo, ya sea en las escuelas, las dairas o la biblioteca. Algunos conocen el proyecto y otros no, por eso les explicamos la visión de la importancia de este proyecto y su beneficio, ya sea para niños, jóvenes o adultos. Para todo el que ama la biblioteca y la lectura, y para alentar a toda la población a venir a la biblioteca. El Proyecto de Bibliotecas Bubisher debe continuar y avanzar poco a poco, y debemos hacer todos los esfuerzos posibles para desarrollarlo y preservar las bibliotecas, su mobiliario y sus instalaciones. Bubisher es un proyecto eficaz en los campos de refugiados saharauis y tiene una importancia muy grande. Todos esperamos su continuación y éxito.

Bienvenidos socios españoles. Gracias por vuestro continuo apoyo a nuestra causa. Vosotros y nosotros somos una sola familia. Viva el proyecto Bubisher. Y enhorabuena a todos los responsables de este maravilloso proyecto.

Suadu Mahsan, coordinadora de la biblioteca Bubisher de El Aaiún

DE BIBLIOTECAS

Se han vestido con sus más vistosas melfas, esa prenda que sólo la mujer saharaui sabe llevar con la gracia y elegancia naturales de su persona y su personalidad. Se han vestido para ir de bibliotecas, como también se acicalan las mujeres de cualquier lugar del mundo para ir de tiendas, en busca de ropas y complementos, acordes con sus gustos y necesidades. Y si encuentran alguna oferta apetecible, mejor.

En las bibliotecas Bubisher de sus campamentos, las mujeres saharauis, como toda la población refugiada, encuentran ofertas tan baratas, que no tienen precio. Tienen, sólo, valor. Frente a las estanterías miran y tocan unos productos, que no van a vestir sus cuerpos, ni van a calzar sus pies, ni van a calentar sus manos, ni van a adornar sus dedos, muñecas o cuellos, ni van a poner en sus ojos más belleza, que la mucha que ya llevan puesta, sin necesidad de otra cosa que sus ojos . La oferta de estos establecimientos es cultural, es la de un producto que, salido de una máquina de impresión, antes ha sido preparado con historias inventadas, no por ello menos reales, por escritoras y escritores, en muchos casos acompañadas de ilustraciones, dibujadas por artistas gráficos. Un producto que, a través de los sentidos, y una vez sustituidas las melfas de ir de bibliotecas por la de diario de estar en jaima, revestirá su espíritu de una renovada sensibilidad y de unas perspectivas distintas de la realidad. Las sacará por unos momentos, en las horas tranquilas de la noche, del mundo cerrado, en el que habitan, que no es el suyo, y soñar con el mundo que les pertenece, más allá de traiciones y muros, y despertar con el ánimo reforzado para que no se quede sólo en sueño inducido por la adquisición en su salida de bibliotecas.

Mientras, en la alta noche, tras haber cerrado los ojos, y en el duermevela anidando imágenes sugerentes, en la alta noche, sobre el firmamento las almas del desierto tejen un manto bordado a punto de luz, y el bubisher vela el sueño y los sueños en lo más alto de la jaima, tras haber desplegado sus alas de papel en las manos amorosas de unas lectoras, que se habían ataviado de viernes para ir a su encuentro.

Fernando Llorente

FELICES FIESTAS

EXACTAMENTE AQUÍ

O allí, o en cualquier lugar que quiera mi alma viajera. Hoy he decidido desembarcar en una tarde lluviosa en el puerto de Basora. Después he acompañado a una bella mariposa que roza los pétalos en un jardín de la biblioteca de Dajla, pero no de la bella Dajla-junto-al-mar sino de la Dajla-de-mar-adentro.

Mis pensamientos me han trasladado a las arcillas cuarteadas de la Sequia el Hamra, a sus orillas de breves cañaverales que me describieron mis abuelos y al oasis del Messeied del que guardaban una vieja postal tan resquebrajada como ese cauce.

Y luego mis dedos y mis labios han podido leer un poema de la palestina **Fadwa Tuqan**:

No lloraré

A las puertas de Yafa, amigos míos,
y entre el caos de escombros de las casas,
entre la destrucción y las espinas,
dije a los ojos, quieta:
Deteneos…Lloremos
sobre las ruinas
de quienes se han marchado, abandonándolas.

La casa está llamando a quien la edificó.
La casa está dando el pésame por él.
Y el corazón, deshecho, gime
y dice:
¿Qué te han hecho los días?
¿Dónde están los que antes
te habitaban?
¿Has sabido de ellos?
¿Has sabido después de su partida?
Aquí soñaron, sí,
aquí estuvieron,
y trazaron los planes del mañana.
Más, ¿Dónde están los sueños y el mañana?
Y, ¿dónde,
dónde ellos?

Emilio Sánchez

PRESENTACIÓN DE LA GUÍA DIDÁCTICA PARA EDUCACIÓN PRIMARIA EN EL PARLAMENTO DE NAVARRA

“¿Conoces el proyecto que promociona la creación de bibliotecas en los campamentos de refugiados y refugiadas sahararuis?” Presentación de la Guía Didáctica para Educación Primaria

http://www.bubisher.org/wp-content/uploads/2023/09/Unidad-dida%CC%81ctica-kabiak-monolingue-IMP_folleto.pdf

El pasado 20 de diciembre presentamos la Guía Didáctica en la reunión del intergrupo del Parlamento de Navarra “Paz y Libertad en el Sáhara-Bakea eta Askatasuna Saharan”. Maite Ramos y Tateh Breica de la asociación Saharako Kabiak- Nidos del Sáhara, integrada en Bubisher, tuvieron la oportunidad de presentar la guía didáctica que hemos diseñado y publicado ante la Comisión de Educación de dicho Parlamento.

Dicha guía fue realizada en euskera, aunque también está disponible en castellano, tal y como la presentamos y repartimos en Valsaín este pasado septiembre. Los objetivos de esta guía son, principalmente, dar a conocer al alumnado de Primaria la situación en la que viven las personas refugiadas saharauis, y sensibilizar y despertar la solidaridad. Entendemos la solidaridad basada en el compromiso, en la investigación de la realidad y en el espíritu crítico huyendo de los anquilosados parámetros de la “caridad”. Así, esta guía es un ejemplo de esta solidaridad, cuyo exponente más claro es el proyecto de bibliotecas que la asociación Escritores por el Sáhara-Bubisher promueve y apoya en los campamentos saharauis de Tinduf.

Esta guía no es una propuesta cerrada, sino un instrumento flexible, útil y asequible a todo el profesorado. Está basada en la LOMLOE y sus partes son:

- Introducción
- Resumen de competencias específicas, criterios de evaluación y saberes básicos.
- Situaciones de aprendizaje

- Recursos didácticos
- Bibliografía

Los parlamentarios y parlamentarias de la Comisión de Educación del Parlamento de Navarra acogieron muy positivamente la propuesta de esta guía y felicitaron a la asociación por su trabajo y su compromiso con el pueblo saharaui.

Maite Ramos

AZUQUECA. OTRA VEZ, Y SIEMPRE, MERCADILLO SOLIDARIO. ¡¡¡GRACIAS!!!

https://www.azuqueca.tv/…/mercadillo-solidario-de…/#

Nuevamente se organiza el Mercadillo solidario de libros con el slogan «Compra aquí para que lean allí». En el hall de la Casa de la Cultura y del 11 al 15 de diciembre de 2023 y con la colaboración de los clubes de lectura se volverá a realizar el mercadillo de Libros y películas procedentes de donaciones para apoyar el proyecto Bubisher que a un precio simbólico recauda dinero para destinarlo a este proyecto que proporciona libros a niños, jóvenes y adultos de los campamentos de refugiados saharauis

En horario de 11 a 13:30 y de 17 a 20 horas se expondrán los libros, revistas y videos que donados por los azudenses permitirán que muchos puedan leer aquí aprecios simbólicos y que la recaudación sea útil para dotar al bibliobús del Sahara de material de lectura en estos campamentos de refugiados.

EL ALIMENTO DE LA MEMORIA

Que una madre descubra que la biblioteca es el mejor lugar para leerle a su hijo, o que es el territorio más amoroso para compartir lecturas, es siempre emocionante. A nosotros nos conmueven estas fotos, y más hoy, que llegan como un bálsamo cuando nos ha dejado Paco Bailo, que estuvo ahí como un escalón imprescindible y firme cuando el Bubisher no pasaba de ser un proyecto. Esa es la fuerza que se necesita, la que te impulsa a creer en los sueños. Siempre soñó con ir allí un día. No lo consiguió, pero sin él, sin Carmen y Merche, no habríamos tenido la energía para arrancar, para llegar hasta hoy, no estarían allí esas mesas y esas sillas, y lo consiguió Clara, que trazó líneas sobre el papel y luego sobre la arena para albergarlas. Clara e Irene saben mucho de esos momentos que Paco y Carmen también compartieron con ellas en sus primeros libros, sus primeras lecturas, la dulce cadencia de las palabras. Los compartió también Maya, y estarán en su memoria cuando se extinga este siglo, porque la memoria se alimenta de momentos, pero también de palabras. Miramos estas fotos y le vemos. Y abrazamos.

CHAMBO LIBRIS (ESAS INICIATIVAS QUE HACEN LA VIDA MÁS HERMOSA)

https://chambolibris.blogspot.com/

Un grupo de enseñantes jubiladas, sanitarios, gente joven también, con una idea: Los libros no se pueden perder, démosles otra oportunidad.

Y así se fundó hace poco más de un año Chambo Libris, nada menos que en Ponteareas. El diseño es sencillo y efectivo: reciben donaciones de libros usados (pero en buen estado) en su pequeño local de la rúa Alfonso Vázquez Fraile, 7, baixo. Y ahí, quien quiere, se lleva el libro que le guste a cambio de un pequeño donativo voluntario Y al calor de esos libros se hacen talleres, recitales, presentaciones como la más reciente de Fina Casalderrey…

Ahora nos sorprenden haciendo una donación económica importante para el Bubisher, es de suponer que porque han visto que somos remeros del mismo barco. Una vez más decimos: no podemos recoger libros usados para las cinco bibliotecas del Bubisher, qué más quisiéramos: llevarlos es casi imposible. Pero dándoles una segunda vida se consigue el dinero que después se convierte en muros y techos para albergar los libros allí.

Gracias, chambolibreras, ahí vamos, mano con mano

(En la foto, puestecito de Chambo Libris en la romería de Picaraña)

TIEMPO DE VACACIONES

Encontrar niños esperando frente a la biblioteca es una sensación maravillosa. Tienes la certeza de que la biblioteca es su segundo hogar. Durante los días de vacaciones consideran la biblioteca su espacio cultural favorito. En los últimos años, los niños de la wilaya de El Aaiún no encontraban dónde pasar su tiempo libre, por eso este año fue un momento importante en sus vidas la apertura de la Biblioteca Bubisher en este campamento. Los niños vienen a leer cuentos y a pasar un rato agradable en la biblioteca, que también han utilizado durante el

período escolar. Este espacio les permite aprovechar su tiempo de vacaciones para adquirir nuevos conocimientos que les ayudarán a tener éxito en sus estudios. Todo gracias a quienes trabajan y colaboran para que siga en marcha este maravilloso proyecto.

Suadu Mahsan , bibliotecaria Bubisher de El Aaiún

ÚLTIMA REUNIÓN DEL AÑO DEL EQUIPO BUBISHER

Las bibliotecarias de Dajla acogieron con mucha ilusión y gran hospitalidad a sus compañeros y compañeras de los campamentos de Smara, Auserd, Bojador y El Aaiún, así como a nuestro vicepresidente, Eluali Alein.

El viaje desde el resto de las wilayas hasta Dajla fue largo, pero ameno. Se llenó de conversaciones agradables y también hubo tiempo para hacer un alto en el camino y tomar un té.

Y ya en Dajla todo fluyó en perfecta armonía. Así nos lo cuenta Suadu, bibliotecaria de El Aaiún:

“Hacía mucho tiempo que quería visitar esta wilaya y gracias al proyecto Bubisher pude cumplir mi sueño. Fue un viaje maravilloso que compartí con la familia Bubisher casi al completo. En esta reunión intercambiamos mucha información y muchas ideas y todos estuvimos de acuerdo en la importancia de que los niños jóvenes y adultos se beneficien del estudio y de la lectura en todas las wilayas, porque ese es el sueño de todas las personas que se ven privadas de esa posibilidad. Creo que nuestro trabajo este trimestre ha sido bueno, pero estamos dispuestos a que lo que viene sea aún mejor y lo iremos desarrollando poco a poco para obtener sus frutos”

Como novedad, impulsados por Eluali, se han propuesto preparar una obra de teatro en cada wilaya a partir de la lectura de un libro y dar un premio a todos los participantes. También Eluali les ha propuesto trabajar al menos un día a la semana con aquellos niños y niñas que tengan más interés en la lectura, creando para ellos y ellas actividades especiales. Añadir también que Eluali, ha donado a través de “Sahara tienda” (https://www.saharatienda.com/) dos impresoras, una para Dajla, que ya hoy ha quedado instalada, y otra para El Aaiún.

No cabe duda de que nuestro vicepresidente es el motor que está transmitiendo energía renovada a todo el equipo Bubisher y que bibliotecarios y bibliotecarias están trabajando con entusiasmo para que la población de los campamentos saharauis vaya a las bibliotecas y puedan ejercer su derecho de acceso a la cultura.

¡Enhorabuena a todas y a todos por vuestro trabajo!